

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 20. října 2006,

kterým se ukončuje antidumpingové řízení týkající se dovozů digitálních víceúčelových disků s možností záznamu (DVD+/-R) pocházejících z Čínské lidové republiky, Hongkongu a Tchaj-wanu

(2006/713/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Zahájení

- (1) Oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾ Komise dne 6. srpna 2005 informovala o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů digitálních víceúčelových disků s možností záznamu (dále jen „DVD+/-R“) pocházejících z Čínské lidové republiky (ČLR), Hongkongu a Tchaj-wanu (dále jen „dotčené země“) do Společenství.
- (2) Řízení bylo zahájeno v návaznosti na podnět podaný dne 24. června 2005 výborem CECMA (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl celkové výroby DVD+/-R ve Společenství, který v daném případě činí více než 60 %. Tento podnět obsahoval důkazy o dumpingu DVD+/-R a o podstatné výsledné újmě, které byly uznány za dostačující pro zahájení řízení.

2. Strany dotčené řízením

- (3) Komise oficiálně informovala o zahájení řízení žadatele, žadatele z řad výrobců, další známé výrobce ve Společenství, vyvážející výrobce v dotčených zemích, dovozce, distributory, maloobchodníky a organizace spotřebitelů, o kterých je známo, že se jich záležitost dotýká, a rovněž zástupce dotčených zemí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Úř. věst. C 192, 6.8.2005, s. 12.

- (4) Aby bylo vyvážejícím výrobcům v ČLR umožněno podat žádost o status tržního hospodářství nebo o individuální zacházení, pokud si to přejí, zaslala Komise dotčeným vyvážejícím výrobcům a všem ostatním společnostem, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení, formuláře žádosti. Patnáct společností žádalo o status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení nebo o individuální zacházení v případě, že šetření ukáže, že nesplňují podmínky pro status tržního hospodářství.
- (5) Komise zaslala dotazníky všem známým dotčeným stranám, včetně všech žadatelů z řad výrobců, všech ostatních známých výrobců ve Společenství, vyvážejících výrobců v dotčených zemích, dovozců, maloobchodníků a distributorů. Dotazníky byly také zaslány vyvážejícím výrobcům v Japonsku, které bylo považováno za náhradu Tchaj-wanu coby potenciální srovnatelné země pro stanovení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce v ČLR, jimž nemusí být přiznán status tržního hospodářství. Změna potenciální srovnatelné země souvisela s námitkami, které vznesly zúčastněné strany a které vycházely především ze skutečnosti, že v minulosti byl zjištěn dumping u hlavních tchajwanských vývozců příbuzného a do jisté míry nahraditelného výrobku. Odpovědi obdržela od dvaceti dvou vyvážejících výrobců v dotčených zemích, všech žadatelů z řad výrobců, jednoho jiného výrobce ve Společenství, osmi dovozců, kteří nejsou ve spojení, jednoho distributora a sedmi maloobchodníků (z toho jeden je zároveň i velkoobchodníkem).
- (6) Kvůli velkému počtu odpovědí z ČLR (devět skupin společností) a Tchaj-wanu (jedenáct společností) byl u těchto dvou zemí v souladu s oznámením o zahájení řízení použit výběr vzorku. Podle článku 17 základního nařízení se u vybraného vzorku vycházelo z největších reprezentativních objemů vývozu, které mohou být přiměřeně prošetřeny v rámci dostupného času. Vybrané vzorky tvořili čtyři čínští vyvážející výrobci, kteří představovali 79 % objemu vývozu čínských spolupracujících stran, a pět tchajwanských vyvážejících výrobců, kteří představovali 97 % objemu vývozu tchajwanských spolupracujících stran. V souladu s čl. 17 odst. 2 základního nařízení byly čínské a tchajwanské orgány konzultovány a nevznesly žádnou námitku. Co se týče Hongkongu, výběr vzorku nebyl nutný.
- (7) Komise opatřila a ověřila veškeré informace, které považovala za nezbytné pro stanovení dumpingu, následné újmy a stanovení zájmu Společenství, a provedla kontrolu v prostorách těchto společností:
- a) výrobci ve Společenství
- Computer Support Italcad s.r.l. (Milán, Itálie)
 - Manufacturing Advanced Media (Mulhouse, Francie)
 - TDK Recording Media Europe (Lucembursko)
 - Sony DADC (Salzburg, Rakousko)
- b) vyvážející výrobci v Hongkongu
- UME Disc Ltd.
 - China Shing Manufacturing
 - MDA Technology Ltd.
 - Giant Base Technology Ltd.
 - Pop Hero Holdings Ltd.
 - Wealth Fair Investment Ltd.

- c) vyvážející výrobci v Tchaj-wanu
 - Prodisc Technology, Inc (Taipei, Tchaj-wan)
 - Daxon Technology (Taipei, Tchaj-wan)
 - d) dovozci a distributoři, kteří nejsou ve spojení
 - Verbatim Ltd. (Londýn, Spojené království)
 - Maxell Europe Ltd. (Londýn, Spojené království)
 - Philips Recordable Media (Wiesbaden, Německo)
 - Sony France S.A. (Paříž, Francie)
 - Ingram Micro Distribution GmbH (Mnichov, Německo)
 - SK Kassetten GmbH & Co KG (Neuenrade, Německo)
 - Intenso GmbH (Vechta, Německo)
 - Emtec International S.p.a. (Paříž, Francie)
 - e) velko-/maloobchodník
 - Metro Group Buying GmbH
 - f) maloobchodníci
 - Carrefour Marchandises Internationales (Paříž, Francie)
 - El Corte Inglés S.A. (Madrid, Španělsko)
 - FNAC S.A. (Paříž, Francie)
 - g) výrobce ve srovnatelné zemi
 - Taiyo Yuden (Takasaki, Japonsko).
- (8) Je třeba připomenout, že v průběhu šetření nebyla uložena žádná prozatímní opatření. Všechny strany obdržely informace o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě bylo rozhodnuto, že žádná prozatímní opatření nebudou uložena. Všem stranám byla poskytnuta lhůta, ve které se mohly k těmto informacím vyjádřit.
- (9) Některé zúčastněné strany předložily své připomínky písemně. Ty strany, které o to požádaly, dostaly možnost ústního slyšení. Komise pokračovala v opatřování a ověřování informací, které považovala za nezbytné pro svá konečná zjištění.

3. Období šetření

- (10) Období šetření dumpingu a újmy se týkala období od 1. července 2004 do 30. června 2005 (dále jen „období šetření“). Kontrola trendů významných pro posouzení újmy se týkala období od 1. ledna 2002 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

4. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

4.1. Dotčený výrobek

- (11) Dotčeným výrobkem jsou digitální víceúčelové disky s možností záznamu (DVD +/-R) pocházející z ČR, Hongkongu a Tchaj-wanu, které se obvykle zařazují do kódu KN ex 8523 90 30 (kód KN od 1. ledna 2006). Tento kód zahrnuje výrobky s kapacitou záznamu převyšující 900 megabajtů, avšak nepřesahující 18 gigabajtů, jiné než vymazatelné. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci. Dotčený produkt spadá do odvětví záznamových médií.
- (12) DVD-R je optickým paměťovým médiem pro digitální data a skládá se z polykarbonátového disku, který je potažen jednotlivými vrstvami barviva. Obvykle jsou DVD+/-R složeny ze dvou polykarbonátových vrstev o tloušťce 0,6 mm a průměru 120 mm nebo méně, které jsou slepené dohromady. Ačkoli lze na takový disk zaznamenávat data ve více krocích, zaznamenané informace nelze vymazat. Disk je optickým paměťovým médiem pro digitální data, hudbu a video. Záznam se provádí ozářením vrstvy barviva (záznamové barvivo) infračerveným laserovým paprskem v zapisovací jednotce DVD-R.
- (13) Existují dva různé formáty DVD, a to DVD minus R (dále jen „DVD-R“) a DVD plus R (dále jen „DVD+R“). Výrobci tradičně podporovali buď formát DVD+R, nebo formát DVD-R v závislosti na příslušnosti ke skupině společností, které původně tyto formáty vyvinuly (např. DVD-R je výrobek standardně podporovaný skupinou se značkou „DVD Forum“, do které patří mimo jiné japonský výrobce Panasonic). V současnosti většina výrobců vyrábí a dodává na trh oba formáty a téměř všechny DVD přehrávače umí přehrát jak DVD-R, tak DVD+R.
- (14) Disky DVD+/-R lze rozlišovat podle vzhledu, typu uložených dat, podle kapacity paměti, podle vrstvy odrazného kovu a podle toho, zda jsou nebo nejsou potištěny. Dále existuje několik různých rychlostí zápisu, od disků s rychlostí 4× až po vysokorychlostní DVD+/-R (s rychlostí 8×, 16× nebo vyšší).
- (15) Tento výrobek se prodává v různém množství. Disky DVD+/-R přichází na trh v různých typech obalu: v pouzdrech obsahujících jeden DVD+/-R (tzv. *slim/jewel case*), v kulatých krabicích (tzv. *cake box* nebo *spindle*) po 10 až 100 kusech, v obálcích obsahujících jeden DVD+/-R zabalený v celofánu, v lepenkových krabicích apod.
- (16) Užitečná kapacita jednovrstvého disku DVD+/-R je 4,7 gigabajtu (dále jen „GB“), zatímco oboustranná vrstva disku DVD+/-R zdvojnásobuje kapacitu datové paměti na 9,4 GB.
- (17) Ačkoli se jednotlivé druhy DVD+/-R mohou lišit kvalitou, základní fyzikální a technické vlastnosti jednotlivých druhů a formátů se významně neliší. Šetření navíc prokázalo, že všechny disky DVD+/-R mají stejné konečné užití. Proto se pro účely tohoto šetření považují za jeden a týž výrobek.

4.2. Obdobný výrobek

- (18) Šetření prokázalo, že základní fyzikální a technické vlastnosti a užití dotčeného výrobku se neliší od disků DVD+/-R:
- vyráběných a prodávaných na domácím trhu v dotčených zemích,
 - vyráběných výrobci z řad žadatelů a ostatními výrobci ve Společenství a prodávaných na trhu Společenství,
 - vyráběných a prodávaných na domácím trhu srovnatelné země (Japonsko) za účelem stanovení běžné hodnoty, pokud jde o dovozy z ČR.

- (19) Proto se má za to, že všechny typy disků DVD+/-R tvoří jeden produkt a jsou považovány za obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

B. DUMPING, ÚJMA A PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

- (20) Šetření konstatovalo existenci dumpingu a následné újmy. Shrnutí šetření je stanoveno níže, a není tedy nutné závěry podrobně popisovat.

C. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

5. Obecné poznámky

- (21) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo přezkoumáno, zda, a to i přes závěr o dumpingu působícím újmu, existují podstatné důvody, které by vedly k závěru, že v tomto konkrétním případě není v zájmu Společenství přijmout antidumpingová opatření. Byl zvážen vliv možných opatření na všechny zúčastněné strany a také možnost opatření nepřijmout.
- (22) Definice výroby ve Společenství a výrobního odvětví Společenství se řídí dle kritérií stanovených v čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.
- (23) V tomto případě byly za představitele výrobního odvětví Společenství považovány následující společnosti ve spojení:
- Computer Support Italcards s.r.l. (dále jen „CSI“)
 - Manufacturing Advanced Media (dále jen „MAME“).
- (24) V žádosti byla jako žadatel uvedena ještě jedna společnost. Bylo však zjištěno, že v porovnání s celkovou výrobou dovezla tato společnost během období šetření z dotčených zemí značnou část dotčených výrobků. Tyto dovozy probíhaly po delší dobu. Dále bylo zjištěno, že tato společnost má jádro svých aktivit situováno mimo Společenství. V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a) základního nařízení byla proto tato společnost vyřazena z definice výrobního odvětví Společenství.
- (25) Kromě toho plně spolupracoval také další výrobce. Bylo však zjištěno, že i tato společnost dovezla během období šetření z dotčených zemí značnou část dotčených výrobků v porovnání s celkovou výrobou. Jak bylo shledáno, dovozy probíhaly po delší dobu. Jak je uvedeno v 24. bodu odůvodnění, i tato společnost jako část skupiny společností má jádro svých aktivit mimo Společenství. Z těchto důvodů byla v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a) základního nařízení také vyřazena z definice výrobního odvětví Společenství.
- (26) Nakonec vedle likvidace jedné ze dvou zbývajících společností, ke které došlo po ukončení šetření, bylo zvažováno, zda by tato společnost neměla být vyřazena z definice výrobního odvětví. S ohledem na dosažené závěry uvedené níže ale nebylo považováno za nutné v této věci přijmout rozhodnutí.
- (27) A proto tedy představují výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení pouze společnosti CSI a MAMA, jejichž výroba souhrnně tvoří 88 % celkové odhadované výroby Společenství.

6. Zájem výrobního odvětví Společenství, vývozci, kteří nejsou ve spojení, uživatelé a spotřebitelé

- (28) Na základě informací získaných od zúčastněných stran se během posuzovaného období celková spotřeba Společenství a podíly výrobního odvětví Společenství na trhu vyvíjely následovně:

Spotřeba EU

V tisících jednotek	2002	2003	2004	Období šetření
Celková spotřeba EU	10 570	602 390	1 575 562	1 687 509
Index (2002 = 100)	100	5 700	14 906	15 965

Celková spotřeba dotčeného výrobku masivně vzrostla, a to o téměř 16 000 procentních bodů.

Podíly na trhu Společenství

	2002	2003	2004	Období šetření
Výrobní odvětví ES	0 %	0,4 %	0,6 %	0,8 %
Spolupracující výrobci vyřazení z definice výroby ES (viz výše uvedený 24. až 25. bod odůvodnění)	6,3 %	1,0 %	3,1 %	5,1 %
Ostatní činní nespolutracující výrobci ve Společenství (odhad)	0 %	0,5 %	0,2 %	0,2 %
Dovozy z dotčených zemí	93,7 %	87,6 %	89,0 %	86,1 %
Dovozy z jiných třetích zemí	0 %	10,5 %	7,1 %	7,8 %

- (29) Z výše uvedených skutečností vyplývá, že podíl výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství byl v roce 2000 0 % a v období šetření dosáhl pouze 0,8 %. Podíl dotčených zemí na trhu v posuzovaném období klesl, ale v období šetření činil stále přibližně 87 %. Ztráta jejich podílu na trhu odpovídala ve značné míře nárůstu dovozů ze třetích zemí.
- (30) Žadatel argumentoval, že někteří z nespolutracujících výrobců, kteří zastavili výrobu v průběhu nebo po skončení období šetření, mohou výrobu znovu zahájit, budou-li opatření zavedena. Kvůli nedostatku informací přímo od nespolutracujících výrobců, které by potvrdily uvedené úmysly, či jiných důkazů odůvodňujících toto tvrzení byl tento argument zamítnut. Také se poznamenává, že i kdyby tyto společnosti výrobu zahájily, nebyla by v porovnání s velmi významnými objemy dotčených zemí nijak podstatná.
- (31) Navíc z výše uvedených skutečností vyplývá, že odvětví Společenství zahájilo výrobu disků DVD+/-R v porovnání s vývozci v dotčených zemích poměrně pozdě. Je vysoce nepravděpodobné, že by uložení opatření umožnilo výrobnímu odvětví Společenství zvýšit ceny, aby dosáhlo úrovně ziskovosti, která by mu umožnila přežít nebo případně zvýšit prodej tak, aby bylo možné snížit výrobní náklady, a mít tak prospěch z úspor z rozsahu. Vývoj v posuzovaném období ukázal, že výrobní odvětví Společenství nikdy nebylo schopné získat podstatný podíl na trhu a ztrátu podílu dotčených zemí téměř výhradně nahradily dovozy ze třetích zemí. Dále se dvě ze čtyř spolupracujících společností vzdaly svých zájmů jako výrobců ve Společenství a staly se dovozci disků DVD+/-R z dotčených zemí. Za těchto okolností je vysoce nepravděpodobné, že by zbytek výrobního odvětví Společenství byl schopný růstu a mohl by mít užitek z uložení antidumpingových opatření.

- (32) Všichni dovozci, distributoři a většina maloobchodníků argumentovala tím, že pokud budou opatření zavedena, musela by z toho vyplývající nárůst nákladů nést jedna či několik úrovní distribučního řetězce (čímž podstatně poklesnou jejich vlastní marže) anebo by musel být přenesen na spotřebitele (což by pravděpodobně negativně ovlivnilo celkovou spotřebu DVD+/-R), případně by se na něm podílely obě strany.
- (33) Možná reakce dovozců, distributorů nebo maloobchodníků na zvýšení nákladů v důsledku uložení opatření bude záviset na situaci každého členského státu. V některých členských státech je poptávka po discích DVD+/-R pod tlakem „zvláštních poplatků“ ze zapisovatelných médií (daň, která podstatně zvyšuje maloobchodní cenu pro spotřebitele). V tomto případě by spotřebitelé disků DVD+/-R zřejmě nebyli připraveni zaplatit více v důsledku antidumpingových cel, jelikož maloobchodní cena je už tak vnímána jako vysoká. Úplné náklady opatření by proto pravděpodobně musel nést distribuční řetězec, aby se zabránilo tomu, že se pozornost spotřebitelů bude stoupající měrou obracet k jiným typům paměťových médií, jako jsou např. harddisky nebo flashové paměťové karty. Protože předpokládaná marže dovozců/velkoobchodníků v těchto zemích se odhaduje přibližně na 4 %, uložení antidumpingových cel by podstatně snížilo už tak nízkou marži.
- (34) V členských státech, kde jsou zvláštní poplatky nižší (nebo vůbec neexistují), je více pravděpodobné, že podstatná část vzrostlých nákladů bude přesunuta na spotřebitele. Související efekt antidumpingových opatření by zde byl největší, jelikož nárůst cen by byl poměrně vysoký. V důsledku toho by mohla klesnout spotřeba a spotřebitelé by mohli být motivováni k volbě náhradních výrobků.
- (35) Z výše uvedeného vyplývá, že cenová strategie dovozců, distributorů a maloobchodníků se liší v závislosti na situaci v každém členském státě. Nicméně je zřejmé, že všichni zavedením antidumpingových opatření utrpí, ať už kvůli snížení marže, nebo nižším objemem prodeje. Podobně by tomu bylo i v případě, že by byl nárůst nákladů antidumpingových opatření přenesen na zákazníka, který by tím byl také negativně ovlivněn.
- (36) Mnoho zúčastněných stran uvedlo, že účinek jakýchkoli opatření týkajících se výrobního odvětví Společenství by měl být porovnán s rizikem, že spotřeba disků DVD+/-R v každém případě poklesne ve prospěch jiných paměťových médií, jako jsou harddisky DVD rekordérů nebo flashové paměťové karty. Šetření skutečně prokázalo, že technologický vývoj na trhu paměťových médií je rychlý a nové výrobky mají výhodu větší kapacity paměti, která je v případě flashových paměťových karet spojená s malými rozměry.
- (37) Dále bylo argumentováno, že výsledkem zneužívajícího chování některých dominantních vyvážejících výrobců, které spočívá ve strategii cen pod úrovní nákladů, by byla situace, která by mohla výrobnímu odvětví Společenství zabránit vybudovat si podstatné postavení na trhu. Nejprve je třeba uvést, že odpovídající rozhodnutí nebo šetření, které by se týkalo zneužití dominantního postavení, v rámci pravidel hospodářské soutěže EU neexistuje a ani žadatel nepoukázal na žádné příslušné rozhodnutí v rámci vnitrostátních pravidel hospodářské soutěže. Šetření dále objevilo velký počet subjektů na trhu s daným výrobkem v Evropě i ve světě. V mezích tohoto šetření nebylo prokázáno, že by některý z těchto subjektů, ať už sám, nebo společně, měl na trhu tak podstatný podíl, aby mohl mít dominantní pozici. Také nebylo prokázáno, že by některá z těchto společností měla takovou ekonomickou sílu, aby bránila účinné hospodářské soutěži. Neexistuje žádná známka podstatné ztráty u dotčených vývozců, která by poukazovala na to, že prosazovali strategii prodeje za ceny pod úrovní nákladů. Tento argument byl proto zamítnut.

- (38) Kromě toho, zatímco článek 21 základního nařízení poukazuje na nutnost zvláštního zohlednění potřeby vyrovnání účinků dumpingu působícího újmu, které narušují obchod, a obnovení účinné hospodářské soutěže, je třeba vidět toto ustanovení v celkovém rámci testování zájmu Společenství, jak je uvedeno ve výše zmíněném článku. Vliv zavedení či nezavedení opatření na dotčené strany musí být tedy přezkoumán a vyvážen. V tomto ohledu by mělo být poznamenáno, že existuje řada dalších konkurenčních vývozců a výrobců, kteří působí na světovém trhu a v určité míře i na trhu Společenství. Ani ve střednědobém výhledu by pravděpodobně výrobní odvětví Společenství nebylo schopné plně využít výhody možných opatření, což je dáno předpokladem, že by se značně zvýšil podíl třetích zemí na trhu Společenství.
- (39) Vzhledem k relativní vyspělosti trhu s disky DVD+/-R se šance, že se výrobní odvětví Společenství v krátkodobém nebo střednědobém výhledu stane silným subjektem, budou-li opatření zavedena, jeví jako poměrně vzdálená, především pokud jde o podíl na trhu, výrobní kapacitu nebo technologii. Zavedení opatření by se dotklo téměř 90 % spotřeby dotčeného výrobku v EU a bylo by nevýhodné pro dovozce, distributory, maloobchodníky a spotřebitele. Za takových okolností by bylo zavedení antidumpingových opatření nepřiměřené.
- (40) Na základě výše uvedených skutečností lze mít za to, že zavedení opatření by mělo závažný negativní vliv na dovozce, distributory, maloobchodníky a spotřebitele dotčeného výrobku a že neexistuje předpoklad, že by výrobní odvětví Společenství získalo jakékoliv podstatné výhody. Z tohoto důvodu se má za to, že zavedení opatření by bylo nepřiměřené a proti zájmu Společenství.

7. Závěr o zájmu Společenství

- (41) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem existují, pokud jde o zájem Společenství, přesvědčivé důvody pro nepřijetí antidumpingových opatření týkajících se dovozů DVD+/-R z dotčených zemí.

D. UKONČENÍ ŘÍZENÍ

- (42) Za těchto okolností by mělo být řízení týkající se dovozů DVD+/-R z dotčených zemí ukončeno kvůli zájmu Společenství.
- (43) Žadatel a všechny ostatní zúčastněné strany byli informováni o základních skutečnostech a úvahách, na základě kterých má Komise v úmyslu ukončit toto řízení. Následně pak žadatelé oznámili svá stanoviska, která však nebyla takové povahy, aby změnila výše uvedené závěry,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Antidumpingové řízení týkající se dovozů digitálních víceúčelových disků s možností záznamu („DVD+/-R“) pocházejících z Čínské lidové republiky, Hongkongu a Tchaj-wanu kódu KN ex 8523 90 30 (kód KN od 1. ledna 2006) se ukončuje.

V Bruselu dne 20. října 2006.

Za Komisi
Peter MANDELSON
člen Komise